中国-中东欧国家合作
人文交流体验基地

中国-中东欧国家合作新春晚会（苏州昆山）

CHINA-CEEC SPRING FESTIVAL GALA (Suzhou Kunshan)

2020.12.05 19:30-22:00

昆山保利剧院

Kunshan Poly Theater

中国-中东欧国家合作新春晚会（苏州昆山）

CHINA-CEEC Cooperation New Year Gala (Suzhou Kunshan)

| 晚会概况 Overview of the gala

主办单位(Host)：中国-中东欧国家合作人文交流体验基地

China- CEEC Cooperation People-to-People Exchange & Experience Center

昆山市人民政府 Kunshan Municipal People's Government

指导单位(Guidance Unit)：中国-中东欧国家合作秘书处办公室

Office of the Secretariat for Cooperation between China and Central and Eastern European Countries

支持单位(Supprot Unit)：中东欧各国驻华使馆 Embassies of Central and Eastern European countries in China

承办单位(Organizer)：国广盛世影视传播（北京）有限公司 Grand-Era Film and Television Communication (Beijing) Co., Ltd.

昆山传媒集团有限公司 Kunshan Media Group

协办单位(Co-organizer)：国广盛世文化传媒（北京）有限公司

Grand-Era Culture and Media Communication (Beijing) Co., Ltd.

北京市演出有限责任公司/北京鸿宇天创文化创意有限公司

Artists Management Corp., Ltd / Beijing Hongyu Innovation Culture & Creativity Co., Ltd.

中国-中东欧国家合作新春晚会（苏州昆山）
CHINA-CEEC Cooperation New Year Gala (Suzhou Kunshan)

| 晚会概况 Overview of the gala

晚会地点(Venue)：昆山保利剧院 Kunshan Poly Theater

晚会时间(Date)：2020 年 12 月 5日 19:30--22:00 (晚会录制：12月3-4日）

19:30--22:00 December 5th, 2020 (Pre-recording: December 3rd and 4th.)

播出平台(Broadcast Platform)：中央广播电视总台国广《环球奇观》频道

Super Channel of China Media Group

中央广播电视总台外语频道

Foreign Language Channel of China Media Group

中国国际广播电视网络台等国家级对外宣发媒体

China International Broadcasting Network station (CIBN) and other national

level media

优酷等长视频平台

Youku and other Online video channels

| 晚会特色 Features of the gala

晚会将汇集中国与中东欧国家传统与现代艺术的精华，用视听艺术的高科技表现方式，艺术地展现中国–中东欧国家文化、艺术的璀璨成就，为观众提供一场高水平的国际级视听饕餮艺术盛宴。

The gala will bring together the essence of traditional and modern art from China and Central and Eastern European countries, using high-tech audiovisual methods to reproduce the brilliant achievements of China-CEEC culture and art, and provide a high-level international audiovisual feast for domestic and foreign audiences.

整个舞台将启用全景式、多维度的视觉设计，影像交互，威亚特技等多种方式以增强观众的视觉想象。丰富多彩的服装、道具也将增强整台晚会的视觉包装。

The entire stage will use various effects such as panoramic, multi-dimensional visual design, image interaction, and wire work to enhance the audience's visual impact. The colorful costumes and props will also elevate the visual effects of the whole gala.

| 总体节目设计创意理念 Idea and concept of the gala

节目设计上以文明对话与交流作为切入点，通过对主题词"文化互鉴、共创未来"的形式演绎，表达出互利合作、共同发展的理念。在过程的设计上，以中国传统的"礼乐"精神作为引导，烘托出团结、友爱、热烈祥和的气氛。

The design of the programs takes the dialogue and cultural exchange as the entry point, and expresses the concept of mutually beneficial cooperation, and common development through the interpretation of the theme of "Cultural mutual learning · Creating a better future". Using traditional Chinese "ritual and music" spirit to create an atmosphere of unity, friendship, warmth and harmony.

中国-中东欧国家合作新春晚会（苏州昆山）

CHINA-CEEC Cooperation New Year Gala (Suzhou Kunshan)

| 晚会节目 Program List

文 | 化 | 互 | 鉴　　共 | 创 | 未 | 来

第一篇章　敞开友谊之门
Chapter 1: Opening the door to friendship

视频：《昆山》3分钟
Video: *Kunshan* 3min

●主持人上场，宣布各国嘉宾名单。
●The host comes on stage and announces the list of guests from each country.

背景主视频根据主持人宣布的名单陆续播放各国嘉宾头像。
In the main background video, the photos of guests from various countries will be played according to the list announced by the host.

●主持人宣布各国嘉宾入场。
●The host announces the admission of guests from various countries.

欢快、热烈的民族音乐《茉莉花》响起，礼仪小姐迎领各国嘉宾入场。
背景主视频实时播放领导、嘉宾进场影像。

各国嘉宾落座。
The cheerful and enthusiastic folk music "Jasmine" sounded, and the ceremonial lady welcomes guests from China and CEE countries.
The main background video shows real-time images of guests entering the venue.

Guests are seated.

第二篇章　奏响迎宾之曲
Chapter 2: Playing the Welcome Song

● 主持人宣布开幕式正式开始。切光
　江苏非物质文化艺术传承人上场。
● The host announces the start of the opening ceremony. Blackout.
　Inheritors of Jiangsu Intangible Cultural Inheritage comes on stage.

● 歌手颂唱苏北民歌。
● The Singer sings a folk song of Northern Suzhou

　　　颂唱《巴王治水》片段：《敢为天下先》（传承人：陆振良）2分钟
　　　灯光在倒计时结束时候全场打亮，随即切光。点燃现场宾客的情绪。
　　　An excerpt from "Bawang Water-Control": "Dare to be the First" (Inheritor: Lu Zhenliang) 2 min
　　　The lights turns on at the end of the countdown and then cut off. Ignites the emotions of the guests.

● 主持人宣布表演结束。演员退场。
● The host announces the end of the performance. The actors exit.

第三篇章　创新合作之路
Chapter 3: Road to innovation and cooperation

●主持人宣布邀请主办方领导、嘉宾上台致词。
●The host invites the leaders of the organizer and to give speeches.

昆山领导致辞
中国－中东欧国家合作人文交流体验基地领导致辞
江苏省或长三角地区领导致辞
中国－中东欧国家合作秘书处代表致辞
中东欧17国驻华使馆代表致辞
Speech by the leader of Kunshan
Speech by the leader of China-CEEC Cooperation People-to-People Exchange & Experience Center
Speech by leaders of Jiangsu Province or Province of Yangtze River Delta
Speech by the representative of Secretariat for Cooperation between China and Central and Eastern European Countries
Speeches by representatives of the embassies of 17 CEE countries in China

背景主视频实时播放领导致词画面，
晚会主视频播放，定帧！
The background main video plays the speech in real time,
The promotion video of the gala is played, fixed frame.
致辞完毕，切光！
End of the speech, black out!

●主持人宣布各国文艺演出开始。
●The host announces the start of various cultural performances.

第四篇章　盛开幸福之花
Chapter 4: Blooming the Flower of Happiness

●文明的使者（讲述者）上台，开始讲述文明的传承与交流。

●The messenger (narrator) of civilization comes to the stage and begins to talk about the inheritance and exchange of civilization.

切光！Blackout!

人类的诞生 The birth of mankind

文明的拼图 Civilization Jigsaw

艰难的历程 Difficult journey

合作与共生 Cooperation and symbiosis

美好的未来 Glorious future

第四篇章　盛开幸福之花
Chapter 4: Blooming the Flower of Happiness

●人类的诞生 The birth of mankind

　　1、现代芭蕾：《人类的诞生》（北京现代舞团）
　　　　　Modern Ballet: "The Birth of Mankind" (Beijing Modern Dance Company)

　　　幕起 Curtain up

　　2、匈牙利歌曲：《Kiskece long》歌唱家（2位）：兰迪、诺拉
　　　　Hungarian song: "Kiskece long" singers (2): Randy, Nora

　　讲述者Narrator：

　　3、中国民族舞：《大地飞歌》（中央民族大学舞蹈学院）
　　　　　Chinese folk dance: "Flying Song of Mother Earth" (Dance Academy of Minzu University of China)

　　4、波兰肖邦钢琴曲：《降E大调夜曲》（钢琴：贠思齐）
　　　　Poland – Piano Performance: Chopin's Nocturne No 2 in E Flat Major

第四篇章　盛开幸福之花
Chapter 4: Blooming the Flower of Happiness

●文明的拼图 Civilization Jigsaw

讲述者Narrator ： 串词 Linking up

1、中东欧歌舞串烧(爱沙尼亚、拉脱维亚、斯洛文尼亚、黑山、阿尔巴尼亚)：《家园》（中央民族大学舞蹈学院）
Dance show of CEE countries (Estonia, Latvia, Slovenia, Montenegro, Albania)："Homeland" (Dance Academy of Minzu University of China)

2、 捷克德沃夏克歌剧：《水仙女》选段《月亮颂》霍元圆（中国交响乐团女高音）
Czech Republic - Dvořák's Opera: "Rusalka's Aria - Rusalka" Huo Yuanyuan (Soprano of the China National Symphony Orchestra)

讲述者：串词（中华文明源流——稻作文明）
Narrator: The origin of Chinese civilization: Rice cultivation civilization

3、保加利亚民族舞：《 霍罗舞 》（中央民族大学舞蹈学院）
Bulgarian Folk Dance: "Horo Dance" (Dance Academy of Minzu University of China)

4、昆山昆曲剧院：昆剧《战金山》《梧桐雨》选段（昆山当代昆剧院）
Kunshan Kunqu Opera Theatre: Excerpts from Kunqu Opera "Zhan Jinshan" and "Wutong Rain"

5、古典舞：《丽人行》（重庆歌舞团）
Classical dance: "A song of Fair Ladies"

第四篇章　盛开幸福之花
Chapter 4: Blooming the Flower of Happiness

●艰难的历程 Difficult journey

主视频：战争、分裂、灾害、破坏
Main video: war, division, disaster, destruction

讲述者：人类面临的困境
Narrator: The dilemma facing humanity

1、现代舞：《灾难》（北京现代舞团）
　　Modern Dance: "Disaster" (Beijing Modern Dance Company)

2、立陶宛传统歌舞：《Ruta》（中央民族大学舞蹈学院）(立陶宛籍歌唱家：Ruta Marcinkenaite)
　　Lithuanian traditional song and dance: "Ruta" (Dance Academy of Minzu University of China, Lithuanian singer: Ruta)

3、波黑传统音乐吉他演奏：《 Anadolka+Bosnia Folk Dance 》（波黑籍音乐家：阿德南·阿梅德奇）
　　Bosnia and Herzegovina - guitar performance: "Anadolka+Bosnia Folk Dance" (Bosnia and Herzegovina musician: Adnan Ahmedic)

4、罗马尼亚歌曲：《我们是一家》(罗马尼亚籍：伟华)
　　Romania - song: "We are a family" (Romanian Singer: Weihua)

5、北马其顿舞蹈：《灵魂之约》（北马其顿舞蹈家：马蒂亚•凯瑟丽驰卡）
　　 N. Macedonia - Dance： "Soul to Soul"（N. Macedonia dancer: Matea Kiselichka）

第四篇章　盛开幸福之花
Chapter 4: Blooming the Flower of Happiness

●合作与共生 Cooperation and symbiosis

视频内容Video：交流Communication

讲述者Narrator：

1、杂技节目：《重生》（中国杂技团）
　　Acrobatic show: "Rebirth" (Chinese Acrobatic Troupe) (wire required)

2、钢琴+弦乐+架子鼓：《克罗地亚狂想曲》（非音未来演出团）
　　Piano + Strings + Drums: "Croatian Rhapsody" (Extraordinary Music Future Band)

3、大提琴钢琴二重奏：《斯洛伐克舞曲+赛马》（斯洛伐克演奏家：扬.希斯卡，于微）
　　Cello and Piano Duet: "Slavonic Dances + Horse Racing" (Jan Siska, Yu Wei)

4、希腊舞蹈：《佐巴舞曲》（中央民族大学舞蹈学院）
　　Greek - Dance: "Zorba Dance" (Dance Academy of Minzu University of China)

5、现代舞：《建设者》（北京现代舞团）
　　Modern dance: "The Builder" (Beijing Modern Dance Company)

文 | 化 | 互 | 鉴　　共 | 创 | 未 | 来

第四篇章　盛开幸福之花
Chapter 4: Blooming the Flower of Happiness

●美好的未来 Glorious future

　　讲述者Narrator：

　　1、中西音乐对话：李斯特《爱之梦》+陈钢、何占豪《梁祝》（非音未来演出团）
　　　　Dialogue between Chinese and Western Music: "Liebestraum, S541" + "Butterfly Lovers"
(Extraordinary Music Future Band)

　　2、塞尔维亚舞蹈：科洛舞（中央民族大学舞蹈学院）
　　　　Serbian － Dance: Kolo dance (Dance Academy of Minzu University of China)

　　3、杂技节目：《希望与梦想》（中国杂技团）（威亚）
　　　　Acrobatic show: "Hope and Dream" (Chinese Acrobatic Troupe) (wire required)

　　4、旗舞：《命运共同体》（中央民族大学舞蹈学院）
　　　　 Flag Dance:〝Community of common future"（Dance Academy of Minzu University of
　　China)

●演出结束，大幕关闭。全场切光。
●The performance ends and the curtain closes. Blackout.

第五篇章　共赢繁荣之实
Chapter 5: The reality of mutual prosperity

●两个小女孩（王奕欢，哈达）来到台口中央，起定点光！音乐起。快闪《友谊天长地久》。
　 Two little girls（Wang yihuan, hada) come to the center of the stage and light up! Music starts. "Auld Lang Syne".

●各国演员从观众席四个通道进入开始合唱。
　 Actors from various countries enter from the four aisles of the auditorium to start chorusing.

全场起光 Light up

主背景视频播放中国—中东欧人民幸福生活视频《"一带一路"绽放幸福之花》。

The main background video shows the happy life of the people of China and CEE countries - The

Flower of Happiness along the "Belt and Road".

童声+中国传统服装秀+各大院团

各国演员从舞台上下台口上场。

Actors from China and CEE countries enter the stage from the upper and lower stage

中华女子学院艺术学院表演系中式服装秀。

Chinese Costume Show performed by the Department of the Art College of China Women's University.

●主持人宣布演出结束，邀请领导及嘉宾上台合影。
The host announces the end of the gala, and invites leaders and guests to take a group photo.

文 | 化 | 互 | 鉴　　共 | 创 | 未 | 来

谢谢支持

Thank You